

; Yk U`hgW\ i hn`]b`@]W\ hYbVYf[.`6Yn]f_gUa h
Zc fXYfh`Xf]b[YbXYb`< UbX`i b[gVYXUfZ

8 Ug`6Yn]f_gUa h`@]W\ hYbVYf[`Ai » Yfh`6YghØfni b[`ØVYf`X]Y
ghY][YbXY` ; Yk U`h`[Y[Yb` : fUi Ybž`Y]bgW\`Y»`]W\`Y]bYg
 : Ya`]n]Xg`]b`XYf`FY[]cb`"8Yf`5fh]_Y`h\Ya`Uh]g]Yfh`X]Y
J YfUbhk cfhi b[`XYf` ; YgY`gW\UZž`<`]Zgghfi`_hi`fYb`ni`ZØfXYfb
 i bX`_ØbX][h`5`_h]cbYb`ni`a``hYfbUh]cbU`Yb`HU[`ni`f
6YgY]h][i b[`j`cb` ; Yk U`h`[Y[Yb` : fUi Yb`Ub`"9fZU\`fYb`G]Y
 a`Y\`f`ØVYf`X]Y`[Yd`UbhYb`J`YfUbgH`U`hi`b[Yb`i`bX`XUg
9b[U[Ya`Ybh`XYg`6Yn]f_g`ZØf`XYb`GW\i`hn`j`cb` : fUi Yb`i`bX`
A`ÅXW\Yb`"

`h`@]W\ hYbVYf[`gW\`Å[h`XUg`<Yfn`XYf`N]j`][YgY`gW\UZž`U`i`hi`bX
Y]bXf]b[`]W\`[Y[Yb` ; Yk U`h`Ub` : fUi Yb`i`bX`A`ÅXW\Yb`"A`]h
6YghØfni b[`Uh`XUg`6Yn]f_gUa`h`X]Y`U`Ufa`]YfYbXYb` ; Yk U`hhUhYb
]b`XYf`Øb[ghYb`J`Yf[Ub[Yb\`Y]h`ni`f`?Ybbhb]g[Ybca`a`Yb`"9]b
YfgW\`fYW`_YbXYf` : Ya`]n]X`YfY][bYhY`g]W\`Ui`W\`]b`X]YgYa`6Yn]f`_`
Y]b`U`_h]j`Yg`Gma`Vc`ZØf`X]Y`hØ`X]W\Y` ; Yk U`hž`X]Y` : fUi Yb`Ui`Z[fi`bX
\`fYg` ; YgW\`YW\hg`Yf`Y]XYb`a`ØggYb`"5`Y]b`]b`6Yf`]b`k`i`fXYb
VYfY]hg`&\$&(`&,` : fUi Yb`j`cb`A`ÅbbYfb`Vfi`hU`[YhØhYh`"

` ; Yk U`h`\Uh]b`i`bgYfYf` ; YgY`gW\UZž`_Y]bYb`D`Umž`Y[U`[Y[Yb
k`Yb`g]Y`g]W\`f]W\`hYh` `gc`XYf`Y]bXf]b[`]W\Y`5i`Zfi`Z`XYg
6Yn]f_gUa`hg`@]W\ hYbVYf["8]Y`<YffYb`XYf`GW\ØdZ`b[`gW\`U[Yb
`YfYf`j`cfžk`Å\`fYbX`]\`fY`HUhYb`dY]b][YbX`]a`<]bhYf[fi`bX`Ui`Yfb`
<`Ai`g`]W\Y` ; Yk U`h`_Yb`bh`_Y]bY` ; fYbnYb`/g]Y`n]Y\`h]g]W\`Xi`fW\`U`Y
gc]U`Yb`GW\]W\`hYb`i`bX`hf]Zž` : fUi Yb`ØVYfU`"8]Y`J`YfUbhk`cfhi`b[ž
\]bni`gW\`Ui`Ybž`]Y[h`VY]`i`bg`U`Yb`"Ni`c`Z`h`k`]fX`XUg`@Y]X`XYf
6Yhfc`ZYbYb`j`Yf\`Ufa`c`ghc`XYf`Y]bZUW\`b]W\`h[Y[`Ui`Vh`<]Yf`]gh`X]Y
Dc`]h`_][YZcfXYfh`J`Yf`Ägg`]W\Y`i`bX`j`YfhfUi`]W\Y`<`]ZYghfi`_hi`fYb
a`ØggYb`[YgW\`UZZYb`i`bX`Ub[Zf]gh][`[Yg]W\Yfh`k`YfXYb`"8`Ug

6Ynf_gUa hij Yfi fhY]`hX]Y ; Yk U`hhUhYb`]b`@]W\hYbVYf[`Ui Zg
GW\ÅfZghY`i bX`Vf]b[`hgY]b`h]YZYg`A`]h[YZØ\``ZØf`X]Y`CdZYf`i bX
XYfYb`i: Ua`]Yb`ni a`5i gXfi W`"´´

5_h]cbghU[`[Y[Yb` ; Yk U`h

´´5a`A`cbhU[ž`&)´´B`cj`Ya`VYf`&\$&(ž`Ài`hYh`XYf`]bhYfbUh]cbU`Y
HU[`ni`f`6YgY]h][`i`b[`j`cb` ; Yk`U`h[`Y[`Yb`i: fUi`Yb`i`bX`A`ÅXW\Yb`XYb
[`cVU`Yb`DfchYgh`Y]b`"8Yf`5i`ZgW\fy]`k`]fX`Ui`W\`]b`6Yf`]b`ni` `ÖfYb
gY]b`´`b`X]YgYa` `X\`f`k`]fX`Y]bY ; fc»XYa`cbghfUh]cb`i`bhYf`XYa
VYY]bXfi`W`YbXYb`A`chc`´`@Jggh`i`bg`f[`Yk`U`hZfY]k`YVYb`´`ghUbVi`´
?cbj`Ybh]cb`i`a`gYhnhYb`´`HNNH`´`ghUhhZ]bXYb`"8]Y
; `Y]W\ghY`´i`b[`gVYUi`ZhfU[`hYb`XYf`6Ynf`_Y`UVYb`X]Y`D`Ubi`b[
X]YgYf`VYXYi`hYbXYb`5_h]cb`ØVYfbca`a`Yb`i`bX`j`Yf`Y`\Yb`XUa`]h
XYf`6chgW\UZh`ni`gÅh`]W\Y`?fUZh`´´

´´8Yf`5_h]cbghU[`X]Ybh`b]W\h`bi`f`XYf`9f]bbYfi`b[`ž`gcbXYfb`Ui`W\
XYa`´?Ua`dZ[`Y[`Yb`8]g_f]a`]b]Yfi`b[`i`bX` ; Yk`U`h]b`Y[`]W\Yf`i: cfa`"
5i`W`@]W\hYbVYf[`k`]fX`g]W\`ghUf`_nY][`Yb.`5a`A`cbhU[ž`%,´´
B`cj`Ya`VYf`&\$&(ž`k`]fX`X]Y`i: `U[[`Y`XYg`5_h]cbghU[`g`j`cf`XYa
F`Uh\Ui`g[`Y\]»`h`8Ua`]h`k`]fX`X]Y`´`@]W\hYbVYf[`Yf`K`cW\Y`[`Y[`Yb
; Yk`U`h`cZ]n]Y`´Y]b[`Y`Ài`hYh`´Y]b`NY]W\Yb`XUZØfž`XUgg`X]Y
Gh]a`a`Y`XYf`i: fUi`Yb`b]W\h`Àb[`Yf`][`bcf]Yfh`k`YfXYb`_Ubb`´´

´´6Ygi`W\Yb`G]Y`X]Y`´bhYfbYhgY]hY`XYf`@]W\hYbVYf[`Yf`6YUi`ZhfU[`hYbž
i`a`X]Y`GhY`´i`b[`bU\`a`Y`XYf`6Yf]bYf`@UbXYgUfVY]hg[`Ya`Y]bgW\UZh
XYf`i: fUi`Yb`!`i`bX` ; `Y]W\ghY`´i`b[`gVYUi`ZhfU[`hYb`ni`a`H\Ya`U
bUW\`ni`YgYb`´8]Yg`]gh`bi`f`XYf`5bZUb[`´[`Ya`Y]bgUa`´hfYhYb`k`]f
YbhgW\]YXYb`[`Y[`Yb`YXY`5fh]`cb` ; Yk`U`h`Y]b`´´

8YhU]`g

6Ygi`W\Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z`b!U["XY